



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/50/697
S/1996/987
27 de noviembre de 1996
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Quincuagésimo primer período de sesiones
Temas 10 y 38 del programa
MEMORIA DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE LA
LABOR DE LA ORGANIZACIÓN
COOPERACIÓN ENTRE LAS NACIONES UNIDAS
Y LA ORGANIZACIÓN PARA LA SEGURIDAD
Y LA COOPERACIÓN EN EUROPA

CONSEJO DE SEGURIDAD
Quincuagésimo primer año

Carta de fecha 27 de noviembre de 1996 dirigida al Secretario
General por el Representante Permanente de Azerbaiyán ante
las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntar el texto de una declaración dada a conocer el 27 de noviembre de 1996 por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Azerbaiyana en relación con la situación actual en la zona de conflicto entre Armenia y Azerbaiyán en vísperas de la celebración en Lisboa de la Cumbre de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) (véase el anexo).

Agradecería que tuviera a bien hacer distribuir con carácter urgente la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General en relación con los temas 10 y 38 de la Asamblea General, así como del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Eldar KOULIEV
Representante Permanente

ANEXO

[Original: ruso]

Declaración de 27 de noviembre de 1996 dada a conocer por
el Ministerio de Relaciones Exteriores de Azerbaiyán

En vísperas de celebrarse en Lisboa los días 2 y 3 de octubre de 1996 la reunión de más alto nivel de los países miembros de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), el 6 de noviembre, el Presidente de la República Azerbaiyana, Gaidar Aliev, envió a los Jefes de Estado y de Gobierno de los países miembros de la OSCE un mensaje especial en el que analizaba la evolución del proceso de arreglo del conflicto entre Armenia y Azerbaiyán durante el período posterior a la Cumbre de Budapest y la necesidad de adoptar decisiones sustantivas en la próxima Cumbre de Lisboa.

El Presidente de Azerbaiyán señalaba la importancia de que en dichas decisiones se consagraran los principios fundamentales en los que se basarán las futuras negociaciones de un arreglo del conflicto entre Armenia y Azerbaiyán, a saber, el respeto de la integridad territorial de la República Azerbaiyana, el otorgamiento de una amplia autonomía a Nagorno-Karabaj como parte de la República Azerbaiyana y garantías de seguridad para toda la población de la región de Nagorno-Karabaj en Azerbaiyán.

En mensajes de respuesta que se han estado recibiendo, los dirigentes de los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Francia, Turquía y otros Estados han valorado el carácter constructivo de las propuestas de Azerbaiyán y han expresado su apoyo a la idea de que las decisiones de la Cumbre de Lisboa impriman un impulso serio al proceso de arreglo del conflicto entre Armenia y Azerbaiyán.

Durante los contactos celebrados en este período entre los dirigentes de Azerbaiyán y representantes de Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Alemania, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Francia, Georgia, Ucrania, Kazakstán, Finlandia, Países Bajos, Bélgica, Grecia, Noruega y otros Estados, el tema principal de los encuentros han sido las cuestiones relacionadas con los preparativos de la Cumbre de la OSCE en Lisboa.

En las conversaciones celebradas en Helsinki los días 18 a 22 de noviembre próximos pasados en el marco del Grupo de Minsk, se examinaron también proyectos de decisión de la próxima Cumbre.

Aplicando consecuentemente su política, los Copresidentes de la Conferencia de Minsk y del Grupo de Minsk de la OSCE, conjuntamente con representantes de los Estados miembros del Grupo de Minsk, formularon en estas conversaciones propuestas basadas en los principios de arreglo del conflicto contenidos en el documento del Presidente en ejercicio de la OSCE y Ministro de Relaciones Exteriores de Suiza, Flavio Cotty, presentado en febrero del año en curso durante su visita a la región.

La República Azerbaiyana, considerando que la propuesta de los Copresidentes constituye la base para proseguir los trabajos de elaboración de

/...

principios mutuamente aceptables de arreglo y expresando su disposición a cooperar constructivamente en la redacción de ese texto, declaró su posición encaminada a hacer suyo dicho proyecto a los efectos de alcanzar resultados reales.

No obstante, la República de Armenia ha asumido una posición sumamente negativa en relación con el proyecto de los Copresidentes y de hecho se ha negado a cooperar en este empeño, lo que demuestra su rechazo total a aceptar como base para un arreglo del conflicto entre los dos países los principios de integridad territorial de la República Azerbaiyana, reconocimiento de un estatuto jurídico que garantice a Nagorno-Karabaj una amplia autonomía como parte de la República Azerbaiyana y garantías de seguridad para toda la población de la región de Nagorno-Karabaj en Azerbaiyán propuestos por los Copresidentes.

El representante de Suiza, en su calidad de Presidente de la OSCE en 1996, presentó en la segunda etapa de la Reunión Preparatoria de la Cumbre de Lisboa una propuesta idéntica al texto de los Copresidentes de la Conferencia de Minsk para que se incluyera en la declaración de la cumbre. Esto significa ni más ni menos que la comunidad internacional tiene intenciones de lograr un arreglo del conflicto basado exclusivamente en el respeto del principio de integridad territorial de la República Azerbaiyana y en la posibilidad de otorgar la autonomía a la región de Nagorno-Karabaj como parte de la República Azerbaiyana.

La reacción de la República de Armenia a dicha propuesta se conoció en una conferencia de prensa celebrada el 25 de noviembre por J. Liparidian, el asesor principal del Presidente de la República de Armenia, quien anunció que la República de Armenia tenía intenciones de ejercer su derecho de veto en relación con el documento presentado.

En relación con esa declaración, la parte azerbaiyana considera que los dirigentes de Armenia deben examinar muy seriamente las posibles consecuencias de semejantes acciones que equivalen en la práctica que su país rechaza la opinión de la comunidad internacional expresada en ese documento.

La República Azerbaiyana reitera una vez más su respaldo a un arreglo pacífico del conflicto entre Armenia y Azerbaiyán y expresa su convicción de que en la Cumbre de Lisboa los Jefes de Estado y de Gobierno de la OSCE y la comunidad internacional, basándose en estos principios fundamentales, formularán una decisión que contribuya a la pronta liberación de los territorios ocupados y al regreso de las personas desplazadas a sus lugares de origen.
